

N1 第 40 课 古典文学爱昆虫的千金 2 (单词)

姫君は、虚飾 も排除します。「人間 たるもの、すべて自然のままがいいのだ」と彼女は主張 し、眉毛を抜き、眉墨で眉を描く といふ 当時の女性の ような化粧 をしない。自然のままの黒々 とした眉 をしている。お歯黒も面倒だし 不潔だからと 言つてつけない。現代人からすると、姫君の いうこと のほうが 科学的で 納得できます。でも、当時の 常識 からは 外れている。常識は 時代 によって異なるのですね。

(山口伸美『日本語の古典』岩波書店による)

大小姐还排除了粉饰。她主张：“作为人类，什么都是自然最好。”当时女性化妆是把眉毛拔了以后用眉粉描眉，大小姐也不这么做。她就是自然状的黑眉毛。她说把牙齿涂黑也觉得麻烦和不干净，所以她不涂。从现代人来看，大小姐说的话更有科学性，能够令人心服口服。不过，这脱离了当时的常识。常识因时代不同而不同啊。

单词

* 虚 饰：(0, 名) 粉饰

* 見 栄を張る：(2+0) 撰门面，打肿脸充胖子

* 証 抛：(0, 名) 证据

* 隠 滅：(0, 名/他サ) 销毁

* 隐 蔽：(0, 名/他サ) 掩盖，隐瞒

* 改 篆：(0, 名/他サ) 篡改

* 事 実を捏ち上げる：(1+5) 捏造事实

* 捏 造：(0, 名/他サ) 捏造

* 是々非々主義：(5, 名) 是非分明主义

* 事勿れ主義：(6, 名) 平安无事主义

* 生温い：(4, 0, 形) 微温的；不痛不痒的；含糊的

* 甘い：(0, 形) 甜的；放任不管的；幼稚的

* 下 手をすると：(2) 弄不好的话

* 容赦なし：(1) 不可原谅

* 査問: (0, 名/他サ) 对事件等向有关人员询问和调查真相

* 尋問: (0, 名/他サ) (法官及警官等) 向证人和鉴定人等提问

* 詰問: (0, 名/他サ) 质问, 追问

* ^と問い合わせる: (4, 0, 他下一) 质问, 追问

* ^と厳肅に受け止める: (0+4) 严肃地接受

* ^と眞実を突き止める: (1+4) 追究真相

* 憤る: (3, 自五) 愤怒, 愤慨

* 排除: (1, 名/他サ) 排除

* 主張: (0, 名/他サ) 主张

* 眉毛: (1, 名) 眉毛

* 眉墨: (2, 名) 眉粉

* 眉を顰める: (1+3) 皱眉, 皱眉头

* 温かい手を差し伸べる: (4+1+4) 伸出温暖的(救助、救援之)手

* 抜く: (0, 自他五) 拔; 省略; 超过; 到底

* やり抜く: (3, 他五) 干到底

* 貫く: (3, 他五) 贯彻

* 抜ける: (0, 自下一) 掉; 脱落; 漏掉; 溜掉; 穿过

* 間抜け: (0, 名/形动) 愚蠢

* ^ぬ抜かりなく注意する: (4+1) 没有疏忽地注意; 严密注意

* 化粧: (2, 名/他サ) 化妆

* 黒々とする: (3, 自サ) 乌黑

* お歯黒: (0, 名) 染黑牙

* 不潔: (0, 名/形动) 不干净的; 龌龊的

* 潔 い: (4, 形) 不拖泥帶水的; 干脆利落的

* 清い: (2, 形) 清的; 清洁的; 清澈的; 清晰的

* 現代人: (2, 名) 现代人

* 科学的: (0, 形动) 具有科学性的

* 納得: (0, 名/他サ) 心服口服

* 合点が行く: (0+0) 明白, 理解

* 常識: (0, 名) 常识

* 外れる: (0, 自下一) 脱落, 掉下; 偏离

* 外す: (0, 他五) 摘下, 解开; 离开; 撤职

* 異なる: (3, 自五) 不同

* 異文化: (2, 名) 不同的文化